

Министерство образования и науки Нижегородской области  
Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования  
«Нижегородский государственный инженерно - экономический университет»  
(ГБОУ ВО НГИЭУ)

УТВЕРЖДАЮ  
Зав. кафедрой «Гуманитарные науки»  
Протокол №1 от 29 августа 2023 г.



А. В. Гузнова

**Программа вступительного испытания  
по программе подготовки научных и научно-педагогических кадров  
в аспирантуре  
по дисциплине «Иностранный язык»**

**Код и наименование научной специальности**

**5.2.3 Региональная и отраслевая экономика**

Княгинино  
2023

СОГЛАСОВАНО:

Начальник управление научными  
исследованиями и подготовки  
научно-педагогических кадров  
Проваленова Н.В. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 2023

## Программа вступительного испытания

### Код и наименование научной специальности

#### 5.2.3 Региональная и отраслевая экономика

*Цель* экзамена – определить у поступающих в аспирантуру уровень развития коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

##### *1. Требования к поступающим:*

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

Говорение и аудирование - на экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение и перевод - контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без

словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка. Письменный перевод текста оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия нормам языка перевода. Оценивается объем и правильность извлеченной информации. Грамматические задания оценивают у поступающего уровень владения грамматическим материалом (правила, конструкции, исключения), изученным на предыдущей ступени образования.

## **2. Методика проведения вступительного экзамена:**

### **1. Выполнение грамматического теста (20 вопросов).**

Грамматические темы, которые рассматриваются в грамматических тестах

Английский язык	Немецкий язык
<ul style="list-style-type: none"><li>• Времена английского глагола в активном и страдательном залогах</li><li>• Артикль (определённый / неопределённый)</li><li>• Местоимения (неопределённые, указательные)</li><li>• Степени сравнения прилагательных и наречий</li><li>• Слова many / much, few / little</li><li>• Неличные формы глагола (причастие, инфинитив, герундий)</li><li>• Модальные глаголы</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Пассивный залог</li><li>• Perfekt</li><li>• Будущее время</li><li>• Imperfekt</li><li>• Модальные глаголы</li><li>• Склонение существительного</li><li>• Артикль</li><li>• Вспомогательный глагол haben и sein</li><li>• Степени сравнения прилагательных</li></ul>

2. Передача основного содержания печатного текста общепрофессионального характера на иностранном языке (чтение отрывка иноязычного текста и его перевод).

При работе с текстом (устное изложение текста на иностранном языке) необходимо указать следующие моменты:

1. Название статьи (текста), автор, источник (если указано).
2. Тема.
3. Краткое содержание.
4. Аргументация и тезис (основная идея) автора.
5. Отношение отвечающего к авторской идее и теме статьи (текста).

3. Беседа с экзаменатором на иностранном языке по бытовой, социально-политической и страноведческой тематике.

Стандартные темы для беседы следующие аспекты: биография, учёба, работа, круг научных интересов.

**3. Критерии оценки ответа на вступительном экзамене по иностранному языку:**

Оценка «отлично»	У поступающего отсутствуют ошибки при чтении иноязычного текста, перевод текста соответствует смысловому содержанию текста на иностранном языке. При устной беседе с экзаменатором ответы полные и глубокие, в беседе допущено не более двух лексических и/или грамматических ошибок; объем высказывания соответствует требованиям (10-15 предложений). Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы. В грамматических заданиях не допущено ошибок или имеются небольшие неточности.
Оценка «хорошо»	У поступающего отмечены фонетические ошибки при чтении иноязычного текста, перевод выполнен адекватно, но имеются отдельные ошибки лексического, грамматического и/или стилистического плана. При устной беседе с экзаменатором правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим; объем высказывания соответствует требованиям (10-15 предложений). Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы. В грамматических заданиях допущены 2-3 ошибки.
Оценка «удовлетворительно»	У поступающего отмечены фонетические ошибки при чтении иноязычного текста, перевод выполнен не полностью или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок. При устной беседе с экзаменатором встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем высказывания составляет не более 7 предложений. Говорящий с затруднениями понимает и отвечает на вопросы. В грамматических заданиях допущено ½ ошибок.
Оценка	У поступающего присутствуют в большом

«неудовлетворительно»	количестве фонетические ошибки при чтении иноязычного текста, текст не переведен или переведен не полностью, в переводе допущены грубые лексико-грамматические ошибки. При устной беседе с экзаменатором допущены серьезные лексико-грамматические ошибки, высказывание неполное. Говорящий не отвечает на вопросы. В грамматических заданиях отсутствуют правильные ответы.
-----------------------	--

#### 4. Рекомендуемая литература

1. Газизулина, Л. Р. Грамматика английского языка для аспирантов : учебно-методическое пособие / Л. Р. Газизулина. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2019. — 84 с. // ЭБС «IPRbooks» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.iprbookshop.ru/100525.html>

2. Английский язык для аспирантов = English for Postgraduate students : учебное пособие / Л. К. Кондратьюкова, В. И. Сидорова, Е. В. Тихонова, Н. П. Андреева. — Омск : Омский государственный технический университет, 2019. — 120 с. // ЭБС «IPRbooks» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.iprbookshop.ru/115402.html>

3. Фролова В.П. Основы теории и практики научно-технического перевода и научного общения : учебное пособие / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова. – Электрон. текстовые данные. – Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2017. – 156 с. // ЭБС «IPRbooks» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/70814.html>

4. Ивлева, Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка : учебное пособие для вузов / Г. Г. Ивлева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 163 с. // ЭБС «Юрайт» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/490478>

5. Бадер, О. В. Немецкий язык в деловой коммуникации : учебное пособие для аспирантов / О. В. Бадер, Л. С. Зникина. — Кемерово : Кузбасский государственный технический университет имени Т.Ф. Горбачёва, 2016. — 81 с. // ЭБС «IPRbooks» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.iprbookshop.ru/109118.html>

6. Ивлева, Г. Г. Немецкий язык : учебник и практикум для вузов / Г. Г. Ивлева. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 264 с. // ЭБС «Юрайт» [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/489103>

7. Новый англо-русский словарь : ок. 200000 слов и словосочетаний / В. К. Мюллер. — 14-е изд., стереотип. — М.: Рус. яз. — Медиа, 2007. — XIV, 945, [1] с.

8. Немецко-русский словарь активной лексики. — М.: Рус. яз., 2002. — 480 с.

*Интернет-ресурсы*

онлайн-словарь - [www.oxforddictionaries.com](http://www.oxforddictionaries.com)

онлайн-словарь - <http://www.translate.ru/dictionary/>

<http://elibrary.ru> — полнотекстовые версии научных журналов, размещенные в электронной системе E-library.